

Atlas Copco



معايير شركاء
العمل لدى مجموعة
أطلس كوبكو

بوصفها شركة صناعية عالمية تتخذ من ستوكهولم في السويد مقرًا لها، يوجد لدى مجموعة أطلس كوبكو أكثر من 43000 موظف وعميل في أكثر من 180 بلدًا. تتيح أفكارنا الصناعية تزويد عملائنا بالوسائل اللازمة لتحقيق التطور ودفع المجتمع إلى الأمام. وهكذا نعد بغير أفضل. نحن رؤاد وقادة في التقنيات، وتعتمد الصناعات في كل أنحاء العالم على خبراتنا. ويمكن العثور على الضوابط الرائدة في السوق، وحلول شفط الهواء، والمولدات، والمضخات، وأدوات الطاقة، وأنظمة التجميع التي نقدمها في كل مكان.

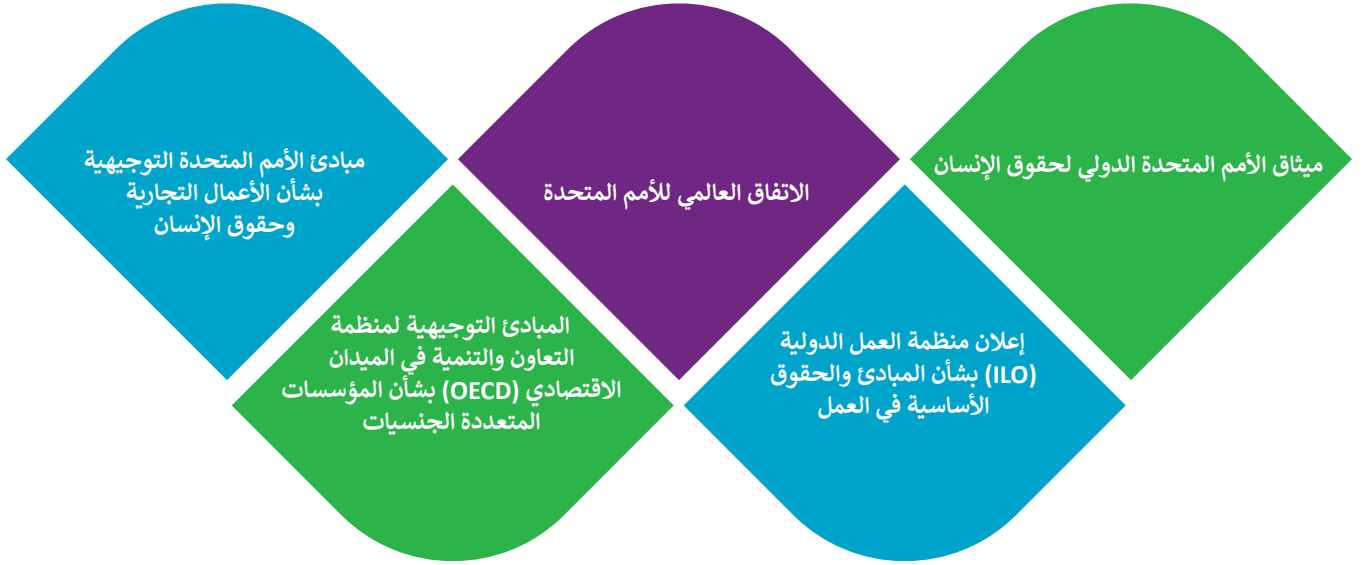
تتمثل رؤية المجموعة في أن تكون الخيار الأول لدى العملاء والموردين وشركاء العمل وغيرهم من أصحاب المصلحة. نعتزم مجموعة أطلس كوبكو تحقيق ذلك من خلال التمسك بقيمها الأساسية والتحلي بالأخلاق في ممارساتها التجارية والعمل مع شركاء العمل الذين يشاركونها القيم والمعايير المماثلة.



تنص مدونة قواعد السلوك الخاصة بمجموعة أطلس كوبكو على:

- في أطلس كوبكو، نلتزم بالتمسك بالمعايير الأخلاقية العالية في كل تعاملات العمل، الأمر الذي يعني أننا نطلب أن يحذو شركاؤنا في العمل الحذو نفسه. نحن نشجع شركاءنا في العمل على الإبلاغ بالانتهاكات الملموسة لمدونة قواعد السلوك.
 - ونتوقع التزام جميع شركاء العمل بقيم أطلس كوبكو واتباعهم مدونة قواعد السلوك. نراقب شركاءنا في العمل وندقق في حساباتهم لضمان التزامهم بمشاركتنا معاييرنا العالية في ما يتعلق بالجودة وأخلاقيات العمل والبيئة وحقوق الإنسان والكفاءة في استخدام الموارد.
- يدعم هذا المستند تنفيذ شركة أطلس كوبكو للمعايير والسياسات التي وضعتها في ما يتعلق بأخلاقيات العمل والأداء على المستوى الاجتماعي وتحقيق السلامة والحفاظ على الصحة والبيئة من خلال تقديم تفسيرات موجزة لتطلعات المجموعة الأساسية من شركائها في العمل.

تستند المعايير الواردة أدناه إلى مدونة قواعد السلوك الخاصة بمجموعة أطلس كوبكو، والتي تستند إلى المبادئ التوجيهية الدولية التالية التي تدعمها المجموعة:



المتطلبات العامة

يجب على شركاء العمل، مثل الموردين والمتعاقدين من الباطن والشركاء في المشاريع المشتركة والوكلاء وبائعي التجزئة والمورعين الموافقة على الوفاء بالتزامات المجموعة وتطلعاتها وفقاً لمدونة قواعد السلوك الخاصة بنا. وإذا كان شركاء العمل يستعينون بمتعاقدين من الباطن لتقديم منتجات مجموعة أطلس كوبكو أو خدماتها، فستقع على عاتق شركاء العمل هؤلاء مسؤولية استخدام المبادئ نفسها لتقييم المتعاقدين من الباطن واختيارهم. ويجب على شركاء العمل إبلاغ أطلس كوبكو بالمتعاقدين من الباطن الذين يستعينون بهم عند مطالبتهم بذلك.



ويجب على شركاء العمل، في كل أنشطتهم، اتباع القوانين واللوائح الوطنية السارية على الأعمال وعمليات التوظيف في البلدان التي يزاولون أعمالهم فيها.

قد تتجاوز متطلبات شركة أطلس كوبكو حدود المتطلبات المنصوص عليها في القانون القومي، وفي هذه الحالة يجب على شركاء العمل الامتثال لمتطلبات أطلس كوبكو الإضافية. وفي مثل هذه الحالات، يجب على شركاء العمل إبلاغ شركة أطلس كوبكو بالتضارب قبل التوقيع على هذا المستند.

نتوقع من شركائنا في العمل الإبلاغ بأي سوء سلوك أو حالات عدم التزام بمدونة قواعد السلوك مشتبه فيها. يوجد لدينا نظام إبلاغ خارجي، يُطلق عليه SpeakUp، وهو متاح لأي صاحب مصلحة ويوفر عدم الكشف الكامل عن الهوية. ويمكن إعداد التقارير بأي لغة تقريباً. اعرّف المزيد عن نظام SpeakUp على موقع الويب الخاص بنا.

¹ <https://www.atlascopcogroup.com/en/sustainability/living-by-the-highest-ethical-standards/code-of-conduct>

معايير شركاء العمل

1. لا عبودية حديثة أو عمل قسري

لا يتم التسامح بأي شكل من الأشكال مع العمل القسري أو الإلزامي أو العبودية الحديثة. ويشمل ذلك مطالبة شخص ما بالعمل تحت طائلة التهديد بالعقوبة. كذلك، يُحظر على شركاء العمل مطالبة الموظفين بإيداع الأموال أو المستندات الأصلية مثل جوازات السفر والشهادات التعليمية وما إلى ذلك في خلال فترة عملهم.



2. لا عمالة للأطفال

تحظر شركة أطلس كوبكو استخدام عمالة الأطفال. ويجب على شركاء العمل اتخاذ التدابير الوقائية اللازمة لضمان عدم توظيف أي شخص دون السن القانونية للتوظيف. الأمر الذي يعني أنه ما لم ينص القانون المحلي على حد أعلى للسن، فلن يجوز توظيف أي شخص يقل عمره عن سن إكمال التعليم الإلزامي أو يقل عمره عن 15 سنة (أو 14 سنة إذا كان إعلان منظمة العمل الدولية رقم 138 يسمح بذلك). وبالنسبة إلى القاصرين المُصرَّح لهم، فإن الإدارة تتحمل مسؤولية تهيئة ظروف العمل وتحديد ساعات العمل والأجر المناسب لسنهم وفقاً للقانون المحلي المعمول به على أدنى تقدير. أما الحد الأدنى لسن مزاولة الأعمال الخطرة فهو 18 سنة.



3. لا فساد

يجب أن يعمل شركاء العمل على مناهضة كل أشكال الفساد، بما في ذلك الابتزاز والرشوة. ويجب ألا يتم استخدام مستندات مزيفة أو اللجوء إلى ممارسات غير قانونية أخرى أو الاستعانة بوحيدات إنتاج أو جهات توريد غير مُعلن عنها. ويجب على شركاء العمل السماح لشركة أطلس كوبكو بإجراء عملية التدقيق عند طلب ذلك كتابةً مع تقديم إخطار مسبق. ويجب على شركاء العمل التأكيد على التزامهم بالمنافسة العادلة والموافقة على عدم عقد مناقشات أو اتفاقيات مع المنافسين في ما يتعلق بالتسعير أو تقاسم الأسواق أو غيرها من الأنشطة المشابهة.



4. دعم حقوق الإنسان واحترامها

يجب على شركاء العمل دعم حماية حقوق الإنسان واحترامها. ويجب أن يؤكدوا على عدم تواطئهم في انتهاكات حقوق الإنسان، فضلاً عن الامتنال للمبادئ التوجيهية الأخلاقية الدولية الرئيسية التي تدعمها مجموعة أطلس كوبكو.



5. القضاء على التمييز

يجب على شركاء العمل دعم مبدأ تكافؤ الفرص والنزاهة والتنوع والتأكد من معاملة جميع الموظفين وفقاً لقدراتهم ومؤهلاتهم في أي قرارات توظيف، بغض النظر عن السن والإعاقة والعرق والنوع وهوية النوع والجنسية والرأي السياسي والدين والتوجه الجنسي.



6. ضمان بيئة العمل الآمنة والصحية

يتعيّن على شركاء العمل إيلاء سلامة الموظفين الأولوية طوال الوقت. ومن ثمّ، يجب تصميم أروقة العمل وتوفير الظروف المواتية في المصنع التي تتيح للعمال أداء وظائفهم في بيئة آمنة وصحية، بما في ذلك الوقاية من الحريق. ولتقليل المخاطر، يجب وضع السياسات المناسبة لحماية صحة الموظفين وسلامتهم، بالإضافة إلى تدريبهم وتحديد أوصاف واضحة لأدوارهم. يجب على المنشآت المخصصة للموظفين أيضاً الحفاظ على كرامة الأفراد وتلبية احتياجات النظافة الشخصية لديهم. ويجب على شركاء العمل اتخاذ الإجراءات المناسبة لضمان السلامة ومنع الحوادث والأمراض الناتجة عن ظروف مكان العمل، نيابةً عن موظفيهم. ويتضمن ذلك توفر الإسعافات الأولية ومعدات الحماية الشخصية، بالإضافة إلى الأدوات الملائمة والمعتمدة (حسب الاقتضاء). ونتوقع من شركائنا في العمل اتباع اللوائح الدولية والتشريعات الوطنية والمبادئ التوجيهية المحلية المُنظمة لوقت العمل والأجور.



7. حرية تكوين الجمعيات والحق في المفاوضة الجماعية



يجب على شركاء العمل التأكيد على تمتع عمّالهم بحرية التواصل مع الإدارة بصراحة لحل المسائل المتعلقة بمكان العمل والتعويض. للموظفين الحق في اختيار ما إذا كانوا يرغبون في أن تكون لهم نقابات عمالية تمثلهم لتحقيق غرض المفاوضة الجماعية. ولا تتسامح أطلس كوبكو مع التمييز ضد أي موظف يمارس هذه الحقوق.

8. تحمّل المسؤولية تجاه البيئة واتخاذ الإجراءات المتعلقة بالمناخ



يجب أن يتوفر لدى شركاء العمل نظام معتمد للإدارة البيئية، أو يجب عليهم إظهار التزامهم بالتحسين المستمر لأدائهم البيئي. ويتضمن ذلك السعي إلى تقليل التأثير البيئي الناتج عن عمليات الإنتاج والرقمنة واستخدام المنتجات ووسائل المواصلات والتخلص من النفايات.

يجب على جميع شركائنا في العمل إثبات اتخاذهم الإجراءات اللازمة لمواجهة تغير المناخ.

مع الحفاظ على البيئة وتعزيز التقنيات الصديقة للبيئة، يجب على شركاء العمل مزاولة أعمالهم التجارية بطريقة تحمي البيئة وتحافظ عليها، مع إيلاء استخدام المياه ومعالجة مياه الصرف الصحي، على سبيل المثال، الاهتمام. وعند تطوير المنتجات والخدمات، يجب على شركاء العمل معالجة الآثار البيئية السلبية التي قد تنتج عند تصنيع المنتجات والخدمات وتوزيعها واستخدامها وفي أثناء التخلص منها، والحد من تلك الآثار. ويجب على شركاء العمل التأكيد على التزامهم بتطوير التقنيات الصديقة للبيئة وتعزيزها في المنتجات والعمليات والتصميم.

9. الامتثال لقوائم المواد المحظورة والصالحة للإعلان عنها لدى أطلس كوبكو³



تحدد قائمة المواد المحظورة لدى أطلس كوبكو المواد التي يُحظر استخدامها في القطع أو المنتجات أو المواد الخام المُقدّمة إلى أطلس كوبكو أو في عمليات الإنتاج. وتتضمن قائمة المواد الصالحة للإعلان عنها المواد التي يجب أن يكون استخدامها محدودًا، ويجب الإعلان عن محتوى أي مادة مُدرجة في العناصر المُقدمة إلى أطلس كوبكو. ويتم تضمين المعادن المُوججة للنزاعات في قائمة المواد الصالحة للإعلان عنها، ويمكنك مراجعة المعيار 4 للحصول على توضيح. ويجب على شركاء العمل التأكيد على امتثالهم لهذه القوائم، ومتابعة التحديثات التي تطرأ عليها، وتنبيه أطلس كوبكو في حال وجود أي مادة مُضمّنة تمثل مشكلة.

يجب أن يكون شركاء العمل الذين يقدمون قطع الغيار أو المنتجات أو المواد الخام التي تحتوي على معدن واحد أو أكثر من "المعادن المُوججة للنزاعات"² ويستوردونها من البلدان المتأثرة بالنزاعات والعالية الخطورة، على استعداد للتعاون لبذل العناية الواجبة باتباع مبادئ العناية الواجبة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD)، إذا ما طلبت أطلس كوبكو ذلك.

²المعادن المُوججة للنزاعات هي الكولمبيايت-تانغاليات (الكولتان) والكاسيتريت والذهب والولفراميت أو مشتقاتها (القصدير والتنجستين والتنتالوم) وفقًا لتعريف هيئة الأوراق المالية والبورصات الأمريكية

³تتوفر قوائم المواد المحظورة والصالحة للإعلان عنها على الموقع الإلكتروني لمجموعة أطلس كوبكو:

<http://www.atlascopcogroup.com/en/sustainability/living-by-the-highest-ethical-standards/ethical-supply-chain>

الامتثال والمتابعة

تتوقع أطلس كوبكو من شركائنا في العمل مشاركة أخلاقياتنا الاجتماعية والبيئية فضلاً عن معاييرنا والتزاماتنا البيئية. ويمكن أن يثبت شريك العمل هذا الالتزام من خلال وضعه لمدونة قواعد سلوك مشابهة أو توقيعه على هذا المستند.

وسينال شركاء العمل الذين يُبادرون بتطبيق هذه المعايير أو الذين يستوفون هذه المعايير الأفضلية للدخول في الشراكات. نحن نراجع علاقات العمل لدينا، وقد ننهي العلاقات مع شركاء العمل الذين لا يرغبون في إجراء تغييرات للتماشي مع معاييرنا.

تتوقع شركات مجموعة أطلس كوبكو من شركائنا في العمل الاحتفاظ بالوثائق الكافية لإثبات امتثالهم للمعايير المذكورة أعلاه أو لإثبات العزم والرغبة في الامتثال للمعايير من خلال وضع خطة عمل. وإذا تم الكشف عن أي انتهاكات، يمكن لشركاء العمل التوقيع على التزامهم بهذا المستند إذا كانوا يصدد استيفاء هذه المتطلبات وعلى استعداد لوضع خطة عمل مع أطلس كوبكو.

وكشروط من شروط مزاولة الأعمال مع مجموعة أطلس كوبكو، يجب على شركاء العمل والمتعاقدين من الباطن التابعين لهم تفويض أطلس كوبكو ووكلائها المعيّنين (بما في ذلك الجهات الخارجية) لإجراء عمليات التدقيق. وسيتم تدبير عمليات التدقيق في الموقع بشكل مسبق دائماً، بالتعاون مع شريك العمل.

(اسم شريك العمل)

قرأ هذا المستند وفهمه استناداً إلى مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة أطلس كوبكو ويلتزم بالامتثال الكامل لكل المعايير والمتطلبات الواردة في هذا المستند.

الاسم..... المنصب/المسمى الوظيفي.....

التاريخ والمكان..... التوقيع.....

المراجع الإضافية

تلتزم أطلس كوبكو بهذه المبادئ التوجيهية الأخلاقية الدولية الرئيسية:

ميثاق الأمم المتحدة الدولي لحقوق الإنسان www.un.org

إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل www.ilo.org

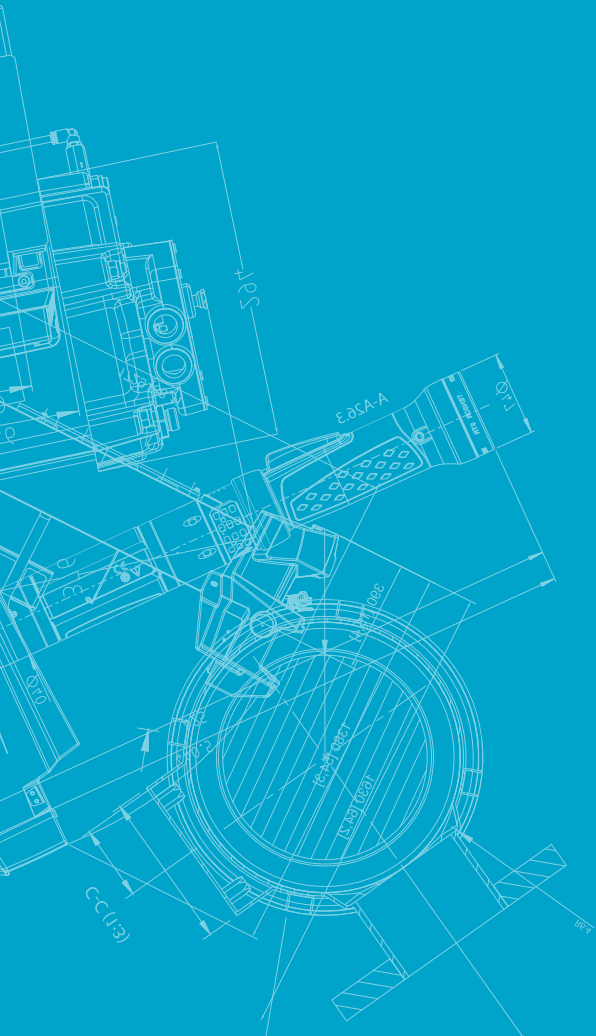
الاتفاق العالمي للأمم المتحدة www.unglobalcompact.org

المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن المؤسسات المتعددة الجنسيات www.oecd.org

مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان www.ohchr.org

أصبحت شركة أطلس كوبكو عضواً في الاتفاق العالمي للأمم المتحدة منذ عام 2008.

تتبع تقارير الاستدامة التي وضعتها أطلس كوبكو المبادئ التوجيهية لمبادرة الإبلاغ العالمية (GRI) الواردة في www.globalreporting.org ومتطلبات الاستدامة في قانون الحسابات السنوية السويدي ومتطلبات الاستدامة المعمول بها في الاتحاد الأوروبي.



أطلس كوبكو AB

الهاتف: +46 8 743 80 00، السويد

SE-105 23 Stockholm (publ)

سجل رقم: 556014-2720

atlascopco.com

Atlas Copco